

# H2OCEANO 15-23-28



## Karta danych technicznych i instrukcje instalacji



20020 Lainate (Milano) - Via Mascagni, 7 - Tel. 02/937621 - Fax 02/93762400  
[www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com) - [mail@edilkamin.com](mailto:mail@edilkamin.com)

Szanowni Państwo,

Dziękujemy za wybranie urządzenia H2OCEANO naszej produkcji..

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją, co pozwoli na bezpieczne i w pełni satysfakcjonujące wykorzystanie jego możliwości.

Wszelkich dodatkowych informacji udzieli Państwu autoryzowany personel techniczny producenta.

Nieprawidłowa instalacja, brak wymaganej konserwacji oraz niezgodne z przeznaczeniem wykorzystanie urządzenia powodują przepadek gwarancji oraz zwalniają producenta z wszelkiej odpowiedzialności za powstałe w następstwie szkody.

W razie jakichkolwiek nieprawidłowości należy natychmiast zwrócić się do sprzedawcy okazując przy tym kartę gwarancyjną oraz dowód zakupu.

Numer potrzebny do zidentyfikowania urządzenia znajduje się:

- w górnej części opakowania;
- w karcie gwarancyjnej, fabrycznie umieszczonej wewnątrz paleniska;
- na tabliczce znamionowej na frontowej części produktu.

Dokumentację urządzenia należy zachować w celu jego identyfikacji.

Wszystkie ilustracje umieszczone w niniejszej publikacji mają charakter poglądowy.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Firma EDILKAMIN S. p. A. z siedzibą Via Vincenzo Monti 47 – 20123 Milano – Nr NIP 00192220192

**Oświadczam, z pełną odpowiedzialnością, że:**

Wkłady kominkowe z płaszczem wodnym na drewno wymienione poniżej są zgodne z Dyrektywą 89/106/CEE (urządzenia budowlane)

**WKŁAD KOMINKOWY Z PŁASZCZEM WODNYM EDILKAMIN, o nazwie handlowej H2OCEANO 15-23-28KW**

NR SERYJNY: *Patrz tabliczka znamionowa*

ROK PRODUKCJI: *patrz tabliczka znamionowa*

Zgodność z wymogami Dyrektywy 89/106/CEE jest ponadto określona przez zgodność z normą europejską:  
EN 14785:2006

Firma EDILKAMIN S. p. A. oświadcza również, że:

Wkłady kominkowe z płaszczem wodnym **H2OCEANO 15-23-28KW** odpowiadają wymogom dyrektyw Europejskich:

2006/95/CEE – Dyrektywa Niskich Napięć

2004/108/CEE – Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej

EDILKAMIN S. p. A nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprawidłowe działanie wkłady w przypadku jakiegokolwiek wymiany części, montażu i/lub modyfikacji nie przeprowadzonych przez personel EDILKAMIN S. p. A i bez upoważnienia producenta.

# DANE TECHNICZNE

Dane techniczne		15	23	28
		u/o, u/z	u/o,u/z	u/o, u/z
Moc termiczna ze spalania	kW	18,5	27,8	34,8
Moc nominalna	kW	14,8	22,2	27,8
Moc nominalna dla układu wodnego	kW	12,1	18,2	22,8
Ogólna sprawność przybliżona	%	80	80	80
Sprawność dla wody przybliżona	%	82	82	82
Ø Ujścia spalin końcówka żeńska	Cm	18	22	25
maksymalne ciśnienie robocze	Bar	1,5	1,5	1,5
zużycie drewna	kg/godz	4,5	7	8,5
pojemność wodna	Litry	75	100	130
Ogrzewana kubatura*	m3*	355	535	670
Ciężar całkowity z opakowaniem	Kg	240	285	325
Produkcja ciepłej wody użytk. (zestawy kit1-3-n3-n3bis)**	l/min**	13-14	13-14	13-14
przekrój doprowadzenia powietrza z zewnątrz	Cm	12,5	12,5	12,5
Zasilanie instalacji	Cal	1"	1"	1"
Powrót z instalacji	Cal	1"	1"	1"

Dane projektowe:

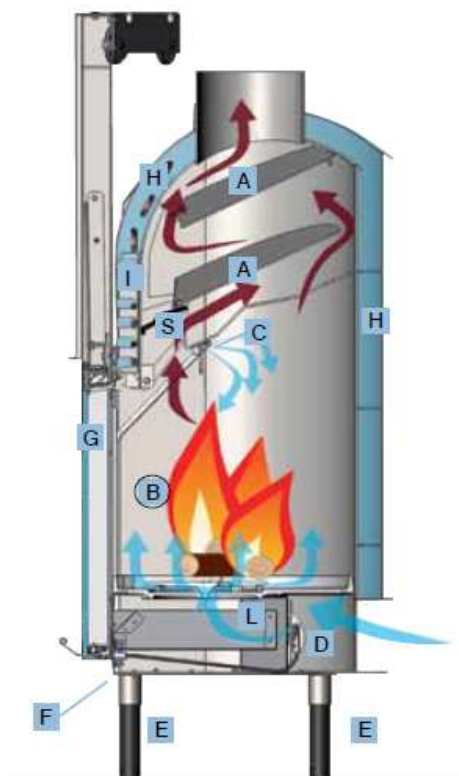
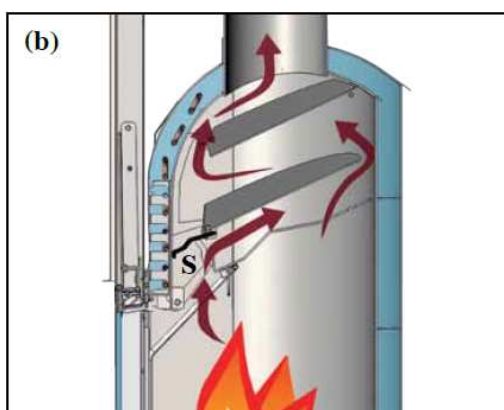
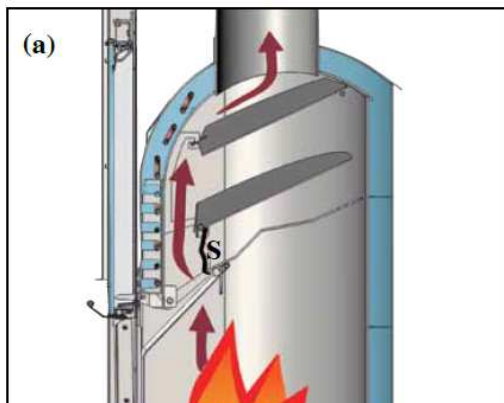
\* przy odpowiedniej izolacji budynku oraz zapotrzebowaniu na ciepło na poziomie 33kcal/m<sup>3</sup>/godz

\*\*( $\Delta T=25K$ ) Przy założeniu, że temperatura w części kotłowej wynosi 70°

**Powyższe dane mają charakter poglądowy.**

**Edilkamin Spa zastrzega sobie prawo do dowolnego wprowadzenia zmian i ulepszeń w swoich produktach.**

## OPIS DZIAŁANIA



### SCHEMAT DZIAŁANIA

Woda do grzejników nagrzewa się w płaszczu wodnym, rozmieszczonym wzdłuż całej półokrągłej tylnej ściany urządzenia oraz w jego górnej części, nad paleniskiem. Płaszcz wykonany jest z grubościennej blachy stalowej.

### INNOWACYJNY RUSZT (PATENT EDILKAMIN)

Nowoczesne rozwiązanie pozwala na dystrybucję powietrza do spalania nie tylko z dołu do góry, ale także poziomo, co daje zwiększone natlenienie płomienia, wydajniejsze spalanie, oraz wyższą moc.

### NOWE PROWADZENIE DRZWICZEK

Podczas przesuwu drzwiczek z góry na dół i odwrotnie, drzwiczki pozostają odsunięte od korpusu, chroniąc uszczelki przed wycieraniem. Po zamknięciu drzwiczki przylegają do korpusu, uszczelniając palenisko.

Rączka może być zdejmowana lub przymocowana na stałe za pomocą dostarczanych wraz z wkładem wkrętów.

### AUTOMATYCZNY BY-PASS SPALIN

Przy rozpalaniu, oraz każdorazowo przy otwartych drzwiczkach szyber (S) pozostaje w pozycji otwartej, by spaliny mogły szybciej wydostać się bezpośrednio do przewodu kominowego (rys. a). Gdy kominek jest już odpowiednio rozpalony, zamykając drzwiczki automatycznie zamykamy szyber (S) (rys. b). Dzięki temu, zanim spaliny dotrą do przewodu kominowego krążą między deflektorami, zwiększając wydajność termiczną wymiany ciepła w górnej części płaszcza.

By-pass działa automatycznie, jest sprzężony z systemem otwierania / zamykania drzwiczek.

- A. deflektory
- B. miejsce na montaż rożna elektrycznego
- C. system dopalania spalin
- D. automatyczny zawór regulacji powietrza do spalania (opcja)
- E. nóżki regulacyjne (opcja)
- F. regulacja zaworu doprowadzenia powietrza (opcja)
- G. drzwiczki gilotynowe
- H. płaszcz wodny
- I. węzownica schładzająca (w wersji do ukł. zamkniętego)
- L. ruszt do dystrybucji powietrza pierwotnego
- S. wewnętrzny szyber

## INFORMACJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

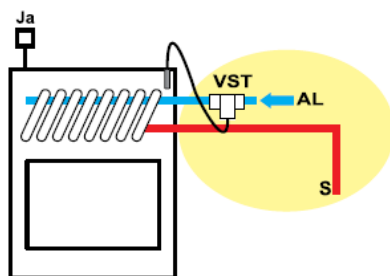
- TERMOKOMINKI NIE MOGĄ PRACOWAĆ BEZ WODY W INSTALACJI ORAZ NA CIŚNIENIU ROBOCZYM POWYŻEJ 1,5 BARA
- EWENTUALNE URUCHOMIENIE NA SUCHO MOŻE TRWALE USZKODZIĆ TERMOKOMINEK.
- Termokominek zaprojektowany został do ogrzewania wody poprzez spalanie drewna w palenisku.
- Jedyne zagrożenia wynikające z użytkowania termokominków mogą wynikać z niezastosowania się do wymogów instalacji, bezpośredniego kontaktu z elementami elektrycznymi i pod napięciem, z kontaktu z ogniem, oraz nagrzanymi elementami lub przez wprowadzanie obcych elementów.
- Dla właściwego działania termokominek powinien zostać zainstalowany zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji, a podczas jego działania nie należy otwierać jego drzwiczek w celu innym niż dokładanie drewna.
- Pod żadnym pozorem nie można umieszczać w palenisku ciał obcych innych niż sezonowane drewno kominkowe.
- Szyba może być czyszczona wyłącznie na ZIMNO, przy użyciu odpowiedniego produktu (np. GlassKamin) i szmatki. Nie czyścić na ciepło.
- Należy pamiętać, że podczas działania termokominka rury odprowadzające i drzwiczki osiągają wysoką temperaturę. Nie dotykać urządzenia bez rękawicy ochronnej
- Nie umieszczać przedmiotów nie odpornych na wysokie temperatury w pobliżu termokominka.
- NIGDY nie używać płynnego paliwa do rozpalania termokominka.
- Nie zatykać przewodu doprowadzającego powietrze do spalania
- unikać zamoczenia termokominka i nie zbliżać do elementów elektrycznych mokrych rąk.
- Nie umieszczać redukcji w przewodach odprowadzania spalin.
- Termokominki muszą być instalowane w odpowiednich pomieszczeniach, spełniających wymogi bezpieczeństwa przeciwpożarowego, z odpowiednio działającą aparaturą.

WYŁĄCZNIE TERMOKOMINKI Z WĘŻOWNICĄ SCHŁADZAJĄCĄ, URUCHAMIANĄ TERMICZNYM ZAWOREM DOPUSZCZAJĄCYM MOGĄ BYĆ MONTOWANE W UKŁADZIE ZAMKNIĘTYM (Z ZAMKNIĘTYM NACZYNIEM PRZEPOŃOWYM)



W instalacjach z zamkniętym zbiornikiem wyrównawczym:

- Prawidłowe wykonanie instalacji jest obowiązkiem instalatora, który musi stosować się do obowiązujących przepisów
- Całość instalacji musi być wykonana przez wykwalifikowanego instalatora

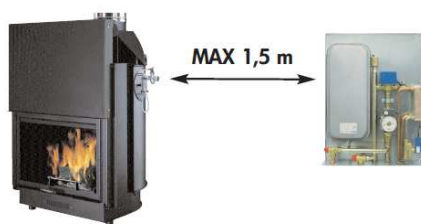


Zawór dopuszczający (VST) musi być podłączony do obwodu chłodzenia pod ciśnieniem minimum 1,5 bara.

AL = zasilanie węzownicy schładzającej, zawsze pod ciśnieniem minimum 1,5 bara

S = spust

Ja = zawór odpowietrzający



- Zestaw instalacyjny kit 5 lub 6 należy zamontować w odległości maksimum 150 cm od kominka..
- Zawory bezpieczeństwa montować w odległości max 50 cm od zasilania.



- W obrębie instalacji musi być zamontowane naczynie zbiorcze dobrane wg objętości wody w instalacji.. Instalacja kominka powinna posiadać własne naczynie obsługujące wyłącznie to urządzenie – przyłączanie innych urządzeń do tego samego naczynia jest niedopuszczalne.

## 1 ROK

- Zawory bezpieczeństwa i inne urządzenia zabezpieczające muszą być kontrolowane przynajmniej raz w roku przez personel posiadający odpowiednie uprawnienia

### INSTALACJE Z OTWARTYM ZBIORNIKIEM WYRÓWNAWCZYM

Wszystkie podłączenia, jak i instalacja termokominka i weryfikacja prawidłowego działania urządzenia muszą być wykonane przez wykwalifikowanego instalatora, oraz zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju instalacji.

Termokominek, oraz instalację, należy napełnić naturalnym spadem, **poprzez otwarty zbiornik wyrównawczy** rurą doprowadzającą (o średnicy co najmniej 18mm).

Na tym etapie wszystkie zawory regulacyjne grzejników muszą być otwarte celem **uniknięcia ich zapowietrzenia**.

Zalecamy, by rura zasilająca instalację i rura powrotna z instalacji były podłączone na krzyż (patrz schemat).

### UWAGA

- otwarty zbiornik wyrównawczy należy umieścić na wysokości do 3 metrów od najwyższego punktu grzejników oraz poniżej 15 metrów od wyjścia termokominka.
- Wysokość ta powinna wytwarzać większe ciśnienie od tego, jakie uzyskiwane jest na pompie cyrkulacyjnej.
- **nie napełniać instalacji bezpośrednio wodą z sieci wodociągowej, ponieważ jej ciśnienie może być wyższe od ciśnienia roboczego kominka.**
- rura przelewowa zbiornika do kanalizacji musi być otwarta, bez zaworów, odpowiednio zaizolowana
- rura doprowadzająca wodę ze zbiornika musi być prosta, bez zaworów i kolanek
- maksymalne ciśnienie robocze nie może przekraczać 1,5 bar
- odbiór instalacji wykonać na ciśnieniu 3bar
- w miejscach instalacji, gdzie występują wyjątkowo niskie temperatury do wody należy dodać środek przeciwwzmarzający
- nie należy rozpalać ognia (nawet na próbę) w termokominku, jeśli w instalacji nie ma wody, gdyż może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia
- podłączyć zawory spustowe ciepłej wody (VST) i ciśnienia (VSP) – zgodnie z instrukcją
- próbę szczelności instalacji przeprowadzić **na otwartym zbiorniku wyrównawczym**
- w instalacjach z termokominkiem do produkcji ciepłej wody użytkowej (zestaw 1 i 3) w przypadku twardej wody należy zastosować stacje uzdatniające lub filtry zmiękczające, co zapobiega tworzeniu się kamienia
- na obwodzie ciepłej wody użytkowej zalecamy instalację zaworu bezpieczeństwa na 6 bar, do rozładowywania nadmiaru ilości wody wymienniku
- wszystkie elementy instalacji (pompa, wymienniki, zawory itp.) należy zamontować w łatwo dostępnych miejscach celem ułatwienia konserwacji czy napraw.

### UZDATNIANIE WODY

- Dodać do wody substancji zapobiegających zamarzaniu, odkładaniu się kamienia i przeciwrzecznych.

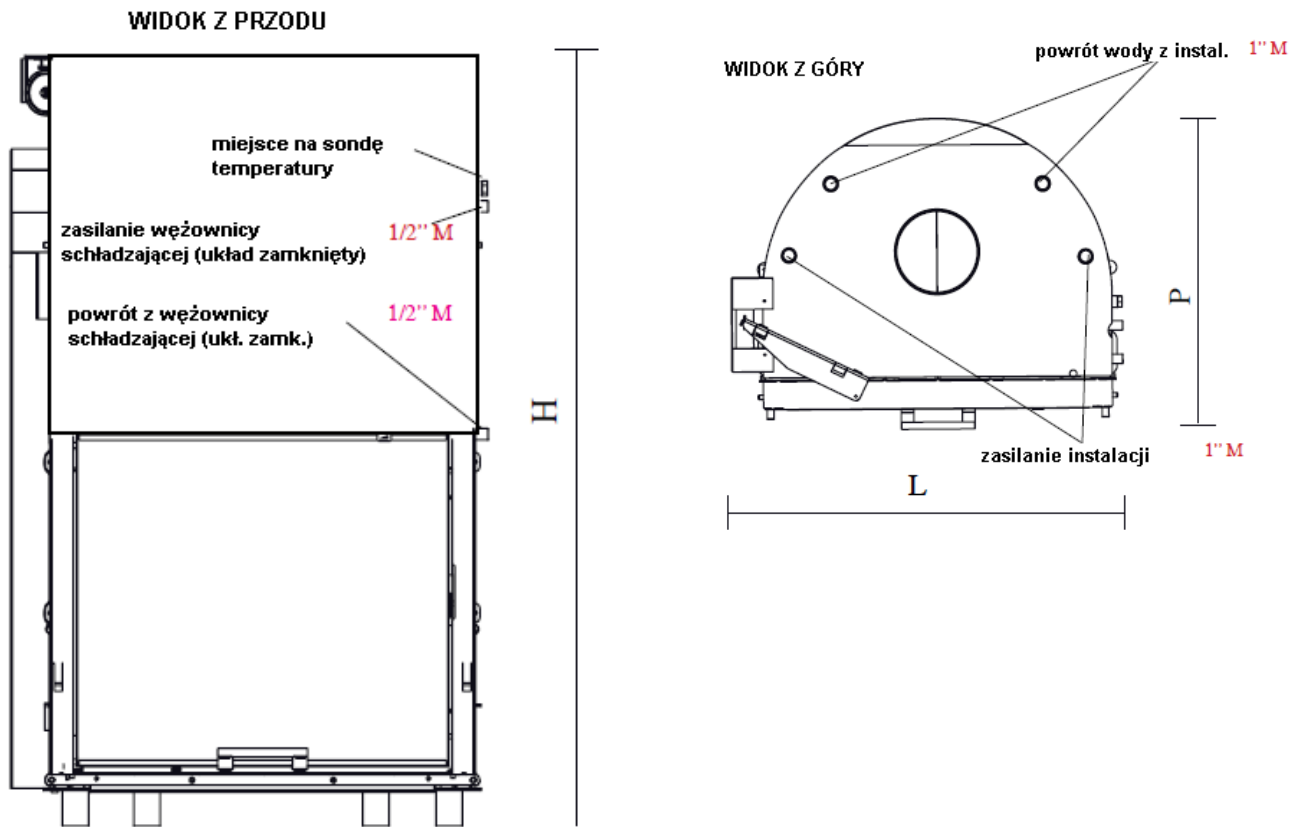
Jeśli twardość wody w obiegu jest wyższa niż 35°F, zastosować zmiękczacze wody.

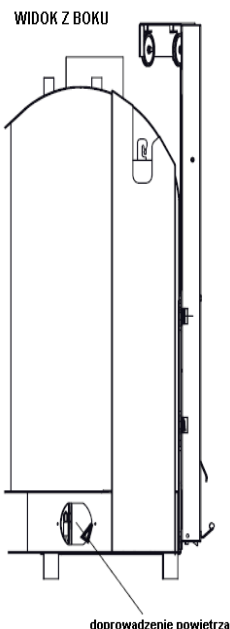
Stosować się do norm obowiązujących w kraju instalacji (dotyczących uszlachetniania wody w domowych instalacjach grzewczych)

## INSTALACJE Z ZAMKNIĘTYM ZBIORNIKIEM WYRÓWNAWCZYM **dotatkowe informacje :**

- Napełniając instalację uważać aby nie przekraczać 1,5 bara.
- Podczas tej fazy otworzyć wszystkie zawory odpowietrzające grzejników, aby uniknąć zapowietrzenia instalacji, które zaburzyłyby obieg wody.
- Kominiek może być podłączany do instalacji z zamkniętym zbiornikiem wyrównawczym tylko w wersji z węzownią uruchamianą zaworem temperaturowym.
- Ocenić potrzebę zamontowania w instalacji drugiego naczynia przeponowego.
- Ciśnienie układu schładzającego musi wynosić przynajmniej 1,5 bara.

## WYMIARY





### **H2OCEANO 15 ukł. otwarty / zamknięty**

**DŁ.(L) 74CM GŁ. (P) 62CM WYS (H) 135MM (+ nóżki opcjonalne 14cm)**

### **H2OCEANO 23 ukł. otwarty / zamknięty**

**DŁ.(L) 88CM GŁ. (P) 68CM WYS (H) 147MM (+ nóżki opcjonalne 14cm)**

### **H2OCEANO 28 ukł. otwarty / zamknięty**

**DŁ.(L) 106 CM GŁ. (P) 78CM WYS (H) 147MM (+ nóżki opcjonalne 14cm)**

## **INSTALACJA I UŻYTKOWANIE TERMOKOMINKA**

### **Uwagi dotyczące instalacji**

Wszystkie podłączenia, jak i instalacja termokominka oraz weryfikacja prawidłowego działania urządzenia muszą być wykonane przez wykwalifikowanego instalatora, zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz ściśle według wskazówek podanych w niniejszej instrukcji. Poza tym, należy bezwzględnie stosować się do obowiązujących przepisów w kraju instalacji w zakresie:

- generatory ciepła opalane drewnem – wymogi instalacyjne
- obliczanie wewnętrznych wymiarów kominów
- instalacje grzewcze na gorącą wodę. Wymogi bezpieczeństwa dla instalacji z urządzeniami grzewczymi do użytku domowego z wbudowanym kotłem, zasilane paliwem stałym, o mocy paleniska lub łącznie palenisk nie przekraczającej 35kW

A w szczególności:

- przed rozpoczęciem montażu sprawdzić kompatybilność instalacji zgodnie z wymogami przepisów
- po zakończeniu montażu instalator jest zobowiązany przeprowadzić odbiór instalacji oraz wystawić odpowiedni dokument potwierdzający jego przeprowadzenie i prawidłowy wynik
- podłączenie, pierwsze uruchomienie i sprawdzenie prawidłowości działania termokominka muszą być wykonane przez wykwalifikowanego instalatora, posiadającego uprawnienia do wykonywania podłączeń hydraulicznych i elektrycznych, dokładnie według wymogów obowiązujących przepisów oraz wskazówek podanych w niniejszej instrukcji.
- Czynności kontrolne muszą być przeprowadzane przy rozpalonym kominku i na pełnym obciążeniu, przez kilka godzin, przed założeniem obudowy, tak aby możliwe były ewentualne interwencje.

W związku z tym wszelkie prace wykończeniowe takie jak:

- montaż osłony
- montaż obudowy
- wykonanie przypór, malowanie, itp. Muszą być wykonywane po zakończeniu odbioru z wynikiem pozytywnym.

Edilkamin nie ponosi kosztów związanych z rozbiórką i ponownym wykończeniem kominka również kiedy wynikają one z konieczności wymiany wadliwych części kominka.



## DOPROWADZENIE POWIETRZA Z ZEWNĄTRZ

Doprowadzenie powietrza do spalania z zewnątrz musi mieć przekrój 12,5cm (patrz tabela parametrów technicznych), co jest niezbędne do prawidłowego działania termokominka. Jego wykonanie jest niezbędne.

Połączenie wentylacyjne, które musi łączyć bezpośrednio z przepustnicą regulacji powietrza (E). Przepustnicę można zamontować zarówno po prawej jak i po lewej stronie korpusu.

Do połączenia można użyć elastycznych przewodów aluminiowych, zwrócić uwagę, by odpowiednio uszczelnić wszystkie miejsca, skąd może uchodzić powietrze.

Na zewnętrznym ujściu kanału wentylacyjnego zaleca się zamontować kratkę, która jednak nie może zmniejszać użytecznego przekroju otworu.

W przypadku ciągów wentylacyjnych o długości powyżej 3 metrów, lub krętych zwiększyć użytkowy przekrój o 10 do 20%.

Powietrze do kominka musi być doprowadzane z poziomu podłogi, a nie z góry.

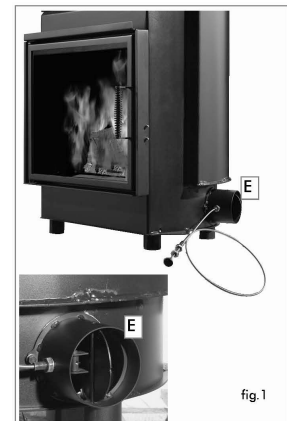


fig.1

## PRZEWODY KOMINOWE

Odprowadzenie spalin z kominka zostało wykonane w przekroju okrągłym, przygotowanym do zastosowania przewodów ze stali kwasoodpornej. Jeśli nie ma możliwości pionowego podłączenia kominka do przewodu kominowego, ważne jest, by wykonać podłączenie w taki sposób, aby stopień nachylenia elementów łączących do komina nie przekroczył 45stopni (patrz rys E 1, 2, 3 i 4 – podłączenie błędne).

Przyłączenie do starych przewodów kominowych, lub o dużej średnicy, zalecamy wykonać z odpowiednio dopasowanych i izolowanych rur ze stali kwasoodpornej.

W przypadku zewnętrznych przewodów kominowych należy używać izolowanych elementów o podwójnych ściągach.

Należy korzystać wyłącznie z elementów o odpowiednich parametrach konstrukcyjnych w zakresie wytrzymałości mechanicznej, izolacji, szczelności i wytrzymałości na spaliny o temperaturze co najmniej 450stopni C.

Uszczelnić przyłączenie przewodu kominowego do otworu odprowadzania spalin odpowiednim środkiem, odpornym na działanie wysokich temperatur.

Wyprowadzenie komina wykonać na odpowiedniej wysokości od poziomu dachu.

Przestrzegać obowiązujących przepisów budowlanych w zakresie wentylacji.

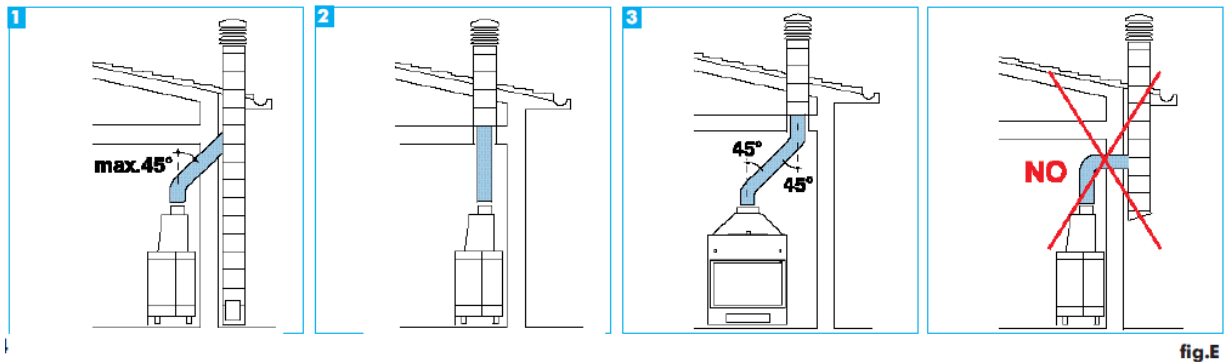


fig.E

### Podstawowe cechy komina:

- wewnętrzny przekrój komina u podstawy musi być taki sam jak przekrój przewodu kominowego
- przekrój wyjściowy nie może być mniejszy niż dwukrotność przekroju przewodu kominowego
- musi być położony ponad poziomem dachu i poza strefą odpływu.

Poza powyższym należy mieć na uwadze wskazówki zawarte w przepisach lokalnych dotyczących wykonania połączeń do systemu odprowadzania spalin.

### Montaż kominka

Aby prawidłowo ustalić miejsce instalacji kominka, należy wziąć pod uwagę rodzaj obudowy, jaka będzie do niego zastosowana.

Sposób montażu jest uzależniony od modelu obudowy: należy przestrzegać instrukcji załączanych od każdego egzemplarza.

Podczas instalacji urządzenie trzeba wypoziomować.

- w ścianie lub podłożu wykonać otwór doprowadzający powietrze z zewnątrz i podłączyć do niego mechanizm do doprowadzania powietrza (patrz „doprowadzenie powietrza z zewnątrz”)

- wykonać przyłączenie kominka do przewodu kominowego używając materiałów o odpowiednich parametrach (patrz dane techniczne i rozdział "Przewody kominowe")
- sprawdzić prawidłowe funkcjonowanie wszystkich części ruchomych przed założeniem obudowy
- **przed założeniem obudowy wykonać odbiór techniczny urządzenia i pierwszy rozruch próbny.**

#### Montaż obudowy, nakładki i ich wentylacja

Dolną listwę obudowy należy zamontować w ten sposób, by umożliwić przepływ powietrza (cyrkulację) pomiędzy obudową a urządzeniem, który jest niezbędny dla prawidłowego funkcjonowania. Jego brak może spowodować cofanie się spalin z kominka do pomieszczenia.

Elementy wykonane z marmuru, kamienia czy ceramiki należy montować z zachowaniem niewielkich szczelin, aby uniknąć uszkodzenia wskutek ich rozszerzania pod wpływem ciepła.

Elementy drewniane odizolować od termokominka niepalnymi panelami, zachować nieco wolnej przestrzeni między urządzeniem a obudową, co uniemożliwi kumulację ciepła.

Nakładkę można wykonać z niepalnych płyt kartonowo - gipsowych lub gipsowych.

Zaleca się pozostawienie szczeliny wentylacyjnej pomiędzy zabudową okapu a górną częścią kominka (na wysokości górnej linii drzwiczek). W ten sposób nadmiar ciepła będzie w łatwy sposób uchodził przez kratkę, którą z kolei należy zainstalować w górnej części okapu.

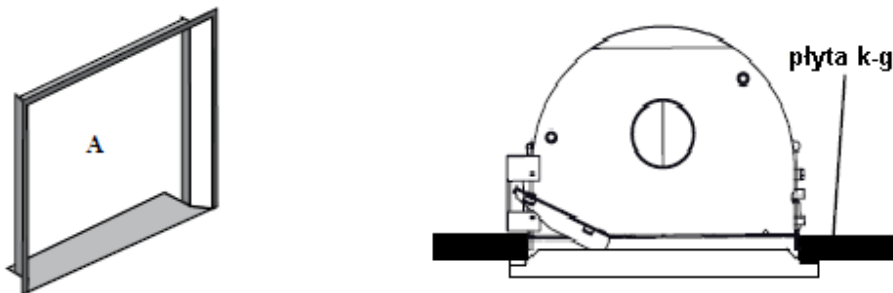
W nakładce zamontować drzwiczki inspekcyjne.

**Poza tym należy stosować się do obowiązujących przepisów budowlanych.**

**W przypadku stosowania gotowych Zestawów Instalacyjnych (KIT), należy zapewnić ich ochronę przed promieniowaniem cieplnym kominka poprzez zastosowanie materiałów izolujących.**

#### Blenda (opcja)

W celu ułatwienia wykonania obudowy za pomocą płyt k-g istnieje możliwość zamówienia opcjonalnej blendy (A), montowanej na ruspicie w świetle paleniska.



#### WAŻNE UWAGI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- maksymalne ciśnienie robocze nie może przekraczać 1,5bara
- gwarancja producenta termokominka jest ważna wyłącznie w przypadku jego instalacji i użytkowania zgodnie z załączoną do produktu dokumentacją
- przed każdym rozpaleniem oczyścić palenisko z pozostałości popiołu
- **upewnić się, czy w kominku i w instalacji jest woda, przewody rurowe należy podłączyć wg schematów**

#### ZALECENIA PRAKTYCZNE

- w pomieszczeniu, gdzie jest zainstalowany termokominek warto zamknąć kaloryfery, ponieważ ciepło, jakie uchodzi przez kratkę i szybę zazwyczaj wystarczy do jego ogrzania
- niepełne spalanie drewna powoduje zmniejszenie sprawności wymiany ciepła wewnątrz kominka i odkładanie się złożeń wewnątrz paleniska, celem uniknięcia tego zjawiska:
  - palić wyłącznie suchym drewnem
  - przed dołożeniem do ognia upewnić się, czy w palenisku znajduje się wystarczająca ilość żaru.
  - grube polana palić wraz z mniejszymi kawałkami drewna
  - pilnować, by temperatura powrotna wody nie spadała poniżej 50 stopni C.

### Rozpalanie w kominku

- sprawdzić, czy co najmniej jeden grzejnik w instalacji jest otwarty na stałe
- załączyć odpowiednie przełączniki regulatora
- włożyć do paleniska wsad drewna złożonego ze średnich i małych szczap i rozpalić ogień
- odczekać kilka minut, aż ogień odpowiednio się rozpali
- zamknąć drzwiczki kominka
- wyregulować spalanie za pomocą zasuw
- ustawić termostat centralki sterującej (\*) między 50 a 70 stopni C
- zawór trójdrożny (\*) kieruje wodę bezpośrednio do termokominka, a po osiągnięciu ustawionej temperatury, nagrzaną wodę wysyła do instalacji.
- automatycznie zamykany szyber po zamknięciu drzwi kieruje gorące spaliny przez układ deflektorów na płaszcz wodny, zwiększając jego wydajność termiczną
- w przypadku otwarcia drzwi szyber otwiera się automatycznie sprawiając, że spaliny uchodzą bezpośrednio do przewodu kominowego nie wydostając się do pomieszczenia.

(\*) elementy oznaczone gwiazdką nie wchodzą w skład standardowego wyposażenia kominka i są dostarczane przez instalatora.

### Postępowanie w przypadku przegrzania układu

W przypadku nadmiernej ilości drewna w palenisku i zbyt intensywnego procesu spalania może się zdarzyć, że temperatura wody przekroczy 90stopni C. Nastąpi interwencja zaworu spustu ciepłej wody, oraz włączy się alarm akustyczny.

Postępowanie w takim przypadku:

- odczekać, aż temperatura spadnie poniżej 80stopni, kontrolując wskazania regulatora i nie dokładając drewna
- w przypadku termokominków pracujących w układzie z CWU można otworzyć kran ciepłej wody, co przyspieszy proces schładzania

### Regulacja dopływu powietrza do spalania

- uchwyty na końcu linki przepustnicy (E – rys. poniżej) służy do regulacji ilości powietrza pierwotnego potrzebnego do spalania: gdy go wciśniemy dopływ powietrza jest zamknięty, gdy wyciągniemy – otwarty.



fig. 1

### Regulacja doprowadzenia powietrza do czyszczenia szyby

- zasuw regulacji czyszczenia szyby znajdująca się w górnej części drzwiczek, służy do regulacji ilości powietrza potrzebnego do czyszczenia szyby

- w pozycji skrajnie na lewo dopływ powietrza jest zamknięty,
- skrajnie na prawo – otwarty.



Podczas rozpalania zalecamy utrzymanie zasuw w pozycji całkowicie otwartej (w prawo), natomiast podczas regularnej pracy powinna być w pozycji pośredniej lub zamkniętej (w lewo).

#### **Otwieranie drzwiczek**

- Do otwierania drzwiczek używać specjalnego uchwytu dostarczonego z urządzeniem (rysunek poniżej).

Rączkę można stosować w 2 sposoby: albo każdorazowo wkładać i zdejmować ją ze specjalnych zaczepów, które są zamocowane w dolnej części drzwiczek, można też zamocować ją na stałe za pomocą dostarczonych fabrycznie wkrętów.



#### **CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE**

##### **Czyszczenie paleniska**

- osady na wewnętrznych ścianach termokominka zmniejszają skuteczność wymiany ciepłej
- okresowo należy oczyścić ścianki, najpierw podnosząc temperaturę wody do 80-85 stopni celem zmiękczenia osadów, a potem usuwając je metalową szczotką lub szpachtlą.

##### **Czyszczenie szyby**

- szybę należy utrzymywać w czystości używając specjalnego środka do szyb ceramicznych
- szybę należy czyścić na zimno
- żeby otworzyć skrzydło drzwiczek należy ustawić je w pozycji zamkniętej, a następnie umieścić dostarczony w tym celu kluczyk w zapadce pomiędzy korpusem a drzwiczkami (zobacz rys.) i przekręcić go, żeby otworzyć.

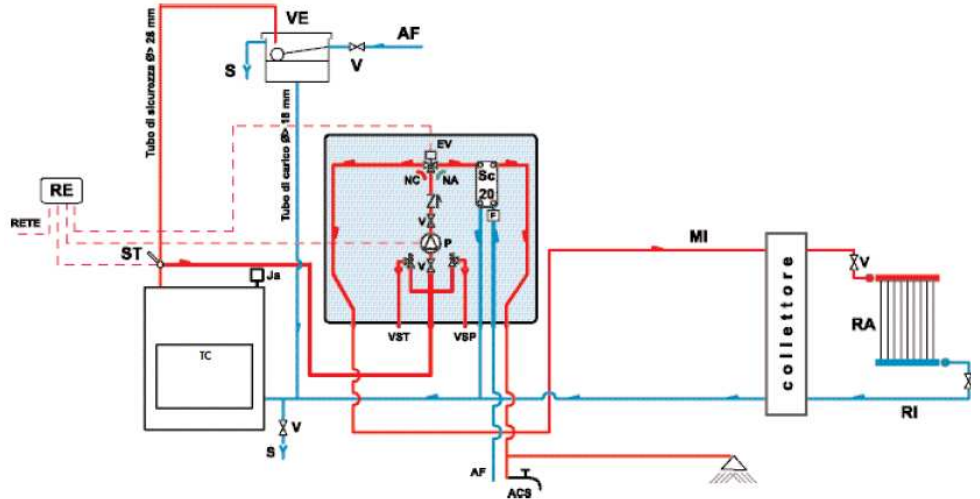


## SCHEMATY INSTALACYJNE W UKŁADZIE OTWARTYM

Instalacja termokominka Edilkamin jako jedyne źródła ciepła z wytwarzaniem CWU, przy użyciu **Zestawu KIT 1**

### LEGENDA

ACS	ciepła woda użytkowa
AF	zimna woda
EV	elektrozawór trójdrożny
F	sterownik elektrozworu
MI	doprowadzenie wody do instalacji
NA	normalnie otwarte
NC	normalnie zamknięte
P	pompa cyrkulacyjna
RA	grzejniki
RE	centralka elektroniczna
RI	powrót wody z instalacji
S	spust
Sc 20	wymiennik 20 płytek
ST	sonda temperatury
TC	termokominek Edilkamin
V	zawór
VE	otwarty zbiornik wyrównawczy
VSP	zawór bezpieczeństwa na ciśnienie 1,5bar
VST	zawór spustu ciepłej wody
Ja:	automat. zawór odpowietrz



Rete - wodociąg

Tubo di sicurezza = rura przelewowa

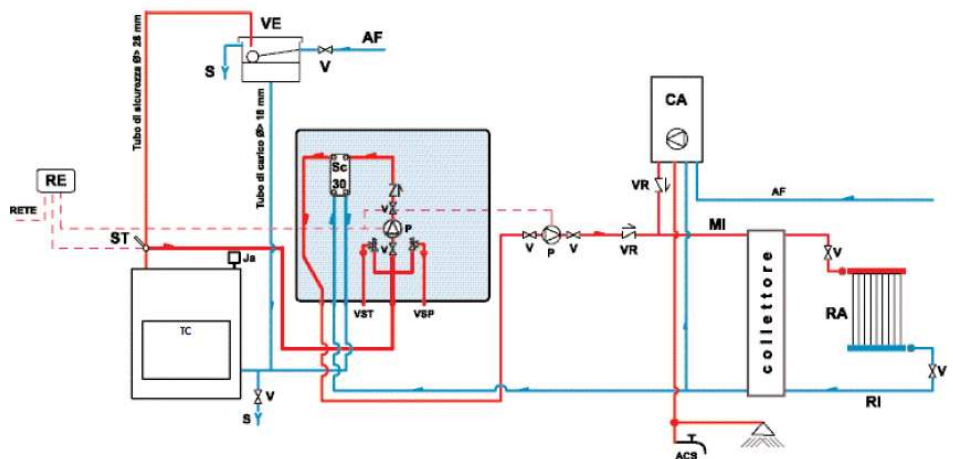
Tubo di carico = rura do napełniania wodą

Collettore- rozdzielacz ciepłej wody

Instalacja termokominka Edilkamin we współpracy z kotłem, bez CWU, przy użyciu **Zestawu KIT 2**

### LEGENDA

AF	zimna woda
CA	kocioł
MI	doprowadzenie wody do instalacji
P	pompa cyrkulacyjna
RA	grzejniki
RE	centralka elektroniczna
RI	powrót wody z instalacji
S	spust
Ja:	automat. zawór odpowietrz
Sc 30	wymiennik 30 płytek
ST	sonda temperatury
TC	termokominek Edilkamin
V	zawór
VE	otwarty zbiornik wyrównawczy
VR	zawór zwrotny
VSP	zawór bezpieczeństwa na ciśnienie 1,5bar
VST	zawór spustu ciepłej wody



rete - wodociąg

tubo di sicurezza = rura przelewowa

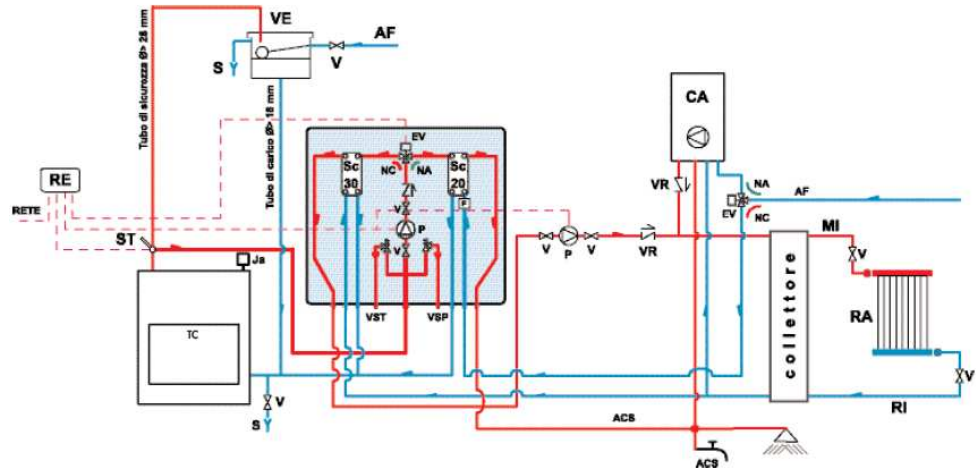
tubo di carico = rura do napełniania wodą

collettore= rozdzielacz

## Instalacja termokominka Edilkamin w układzie wytwarzającym CWU + kocioł, przy użyciu Zestawu KIT 3

### LEGENDA

ACS	ciepła woda użytkowa
AF	zimna woda
CA	kocioł
EV	elektrozawór trójdrożny
F	sterownik elektrozworu
MI	doprowadzenie wody do instalacji
NA	normalnie otwarte
NC	normalnie zamknięte
P	pompa cyrkulacyjna
RA	grzejniki
RE	centralka elektroniczna
RI	powrót wody z instalacji
S	spust
Sc 20	wymiennik 20 płytek
Sc 30	wymiennik 30 płytek
TC	termokominek Edilkamin
V	zawór
VE	otwarty zbiornik wyrównawczy
VR	zawór zwrotny
VSP	zawór bezpieczeństwa na ciśnienie 1,5bar
VST	zawór spustu ciepłej wody
Ja:	automat. zawór odpowietrz



rete - wodociąg

tubo di sicurezza = rura przelewowa

tubo di carico = rura do napełniania wodą

collettore= rozdzielacz

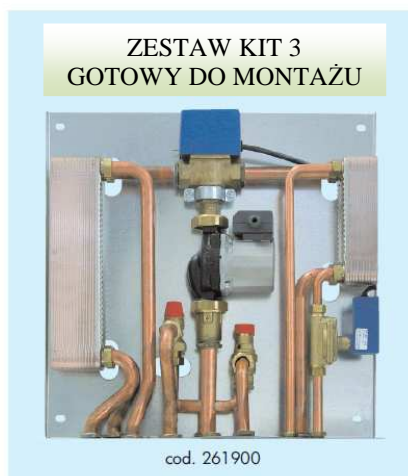
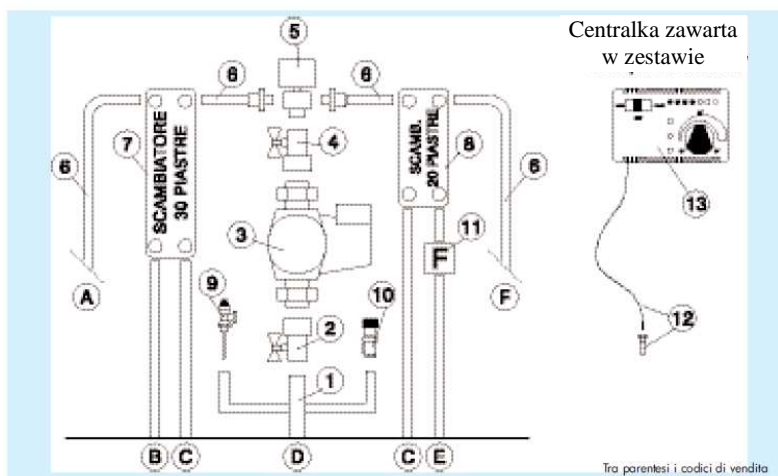
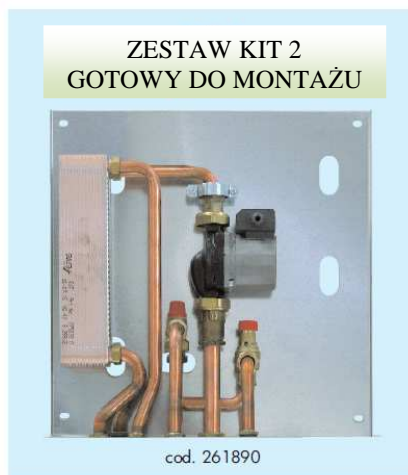
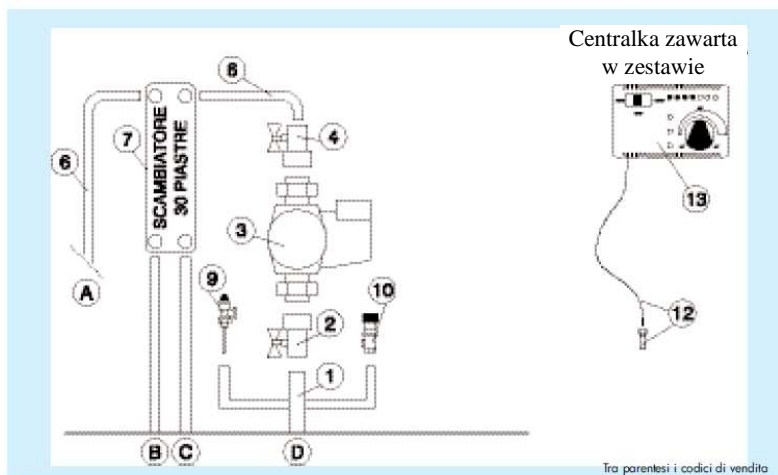
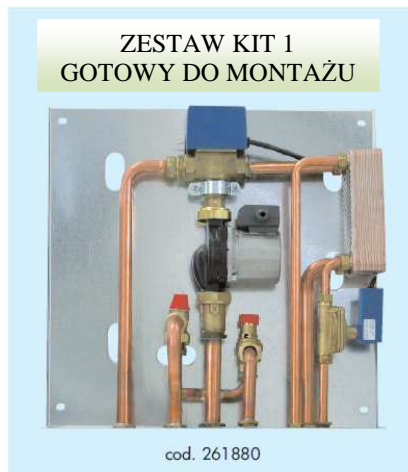
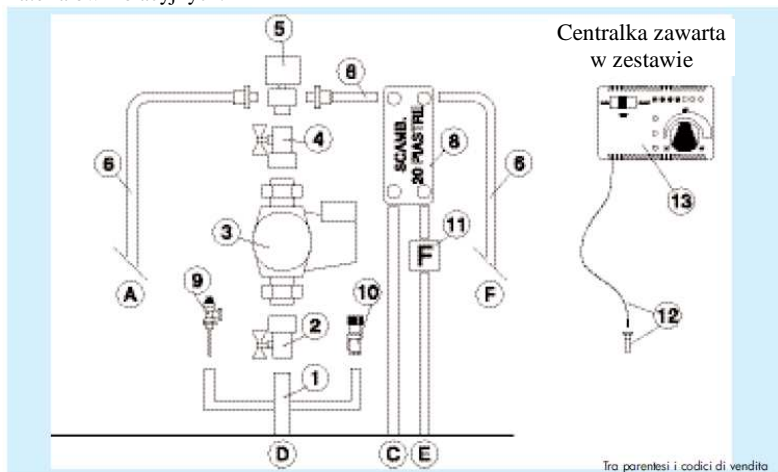
**ABY INSTALACJA DZIAŁAŁA PRAWIDŁOWO NALEŻY ZAMONTOWAĆ RURY ZASILAJĄCĄ I POWROTNĄ NA KRZYŻ**



# ZESTAWY INSTALACYJNE do instalacji z otwartym naczyniem zbiorczym

Zestawy przygotowano z myślą o ułatwieniu pracy instalatorów podczas montażu kominków z płaszczem wodnym, w ich skład wchodzi wszystkie elementy niezbędne do prawidłowego zainstalowania urządzenia.

UWAGA: wchodzące w skład zestawów elementy należy odpowiednio chronić przed ciepłem promieniującym z termokominka za pomocą materiałów izolacyjnych.



#### Legenda:

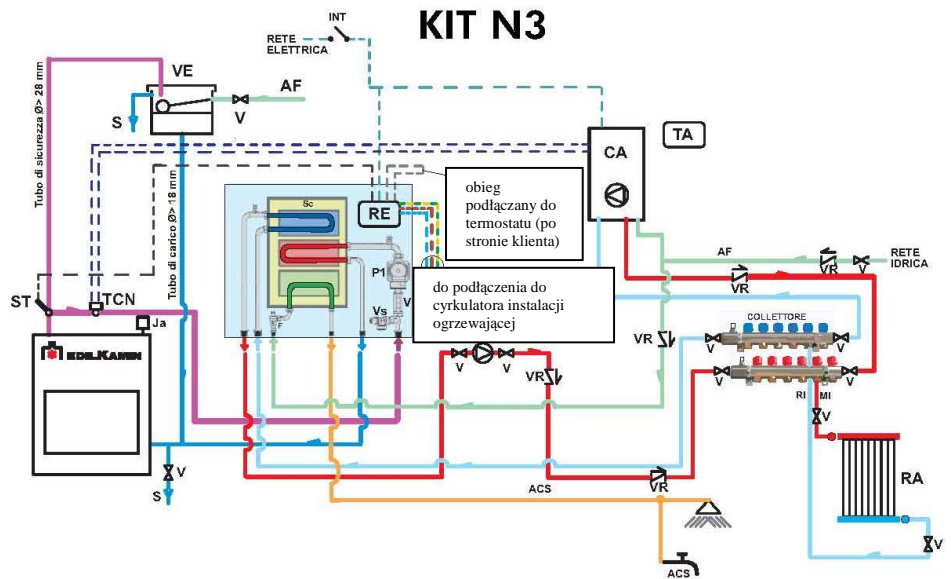
1. kolektor miedziany 1" M-Ż
  2. zawór kulowy 1"
  3. pompa cyrkulacyjna z przyłączami 1 1/2" (kod 219660)
  4. zawór zwrotny 1"(261910)
  5. elektrozawór trójdrożny 1" M-Ż (143330)
  6. złączki miedziane
  7. 30 płytowy wymiennik ciepła do rozdzielania instalacji w układzie z kotłem gazowym (216620)
  8. 20 płytowy wymiennik ciepła do przepływowego wytwarzania CWU (205270)
  9. zawór termiczny gorącej wody 3/4" (72940)
  10. zawór bezpieczeństwa 3/4": 1,5bara (143260)
  11. czujka przepływu elektrozaworu (220830)
  12. miejsce na termometr 1/2" + sonda (175960)
  13. centralka elektroniczna/centralka (220780)
- A –zasilanie instalacji 3/4''  
B – powrót z instalacji 3/4''  
C- powrót do kominka 3/4''  
D – zasilanie z kominka 1''  
E –zimna woda użytkowa 1/2''  
F- ciepła woda użytkowa 1/2''



## Instalacja termokominka Edilkamin z produkcją CWU + kocioł, przy użyciu Zestawu KIT N3

### LEGENDA

ACS	ciepła woda użytkowa
AF	zimna woda
EV	elektrozawór 3 drogowy
CA	kocioł
F	sterownik elektrozaworu
INT:	wyłącznik główny
MI	zasilanie instalacji
PR	pompa cyrkulacyjna
PI	pompa obiegu głównego
Ja:	automat. zawór odpowietrz
RA	grzejniki
RE	centralka elektroniczna
RI	termostat
S	spust
Sc	wymiennik płytowy
ST	czujnik temperatury
TCN	termostat
V	zawór odcinający
VE	otwarty zbiornik wyrównawczy
VR	zawór zwrotny



rete - wodociąg

tubo di sicurezza = rura przelewową

tubo di carico = rura do napełniania wodą

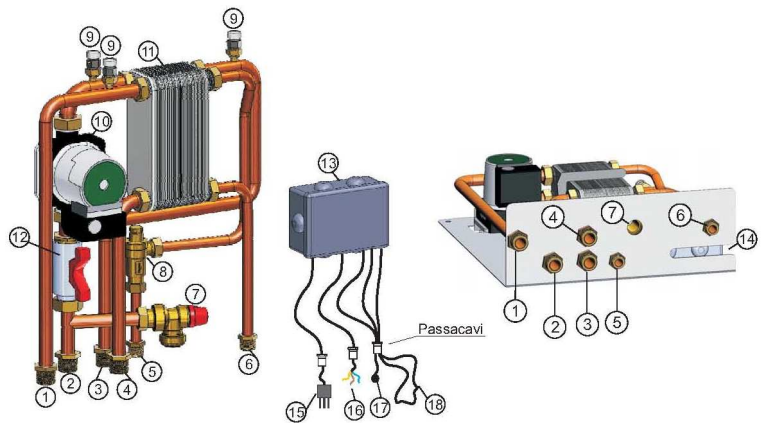
collettore= rozdzielacz CO

rete idrica= sieć wodociągowa

Zestawy przygotowano z myślą o ułatwieniu pracy instalatorów podczas montażu kominków z płaszczem wodnym, w ich skład wchodzi wszystkie elementy niezbędne do prawidłowego zainstalowania urządzenia.

UWAGA: wchodzące w skład zestawów elementy należy odpowiednio chronić przed ciepłem promieniującym z termokominka za pomocą materiałów izolacyjnych.

1. zasilanie obiegu grzewczego G 3/4"
2. Zasilanie z kominka G 3/4"
3. Powrót do kominka G 3/4"
4. Powrót z obiegu grzewczego G 3/4"
5. Wejście zimnej wody użytkowej G 1/2"
6. Zasilanie ciepłej wody do instalacji sanitarnych D 1/2"
7. Zawór bezpieczeństwa temperaturowo – ciśnieniowy
8. czujnik przepływu ciepłej wody
9. automat. zawór odpowietrz G 3/8"
10. Pompa cyrkulacyjna obiegu termokominka
11. Wymiennik płytowy trójdrożny
12. Zawór odcinający G 1"
13. Centralka elektroniczna z przewodami
14. Gniazdo na kable
15. Przewód zasilający
16. Przewody do pompy instalacji CO (faza, zero, uziemienie)
17. Sonda temperatury
18. Obieg termostatu pokojowego



SET CONSENSO SANITARIO-RISCALDAMENTO= POZWOLENIE OBIEG SANITARNO-GRZEWcze

SET CONSENSO CIRCOLATORE PRIMARIO= POZWOLENIE OBIEG POMPY GŁÓWNEJ

TERMOSTATO AMBIENTE= TERMOSTAT W POMIESZCZNIU

SONDA MANDATA= SONDA NA ZASILANIU

SENSORE DI FLUSSO=CZUJNIK PRZEPŁYWU

CONSENSO ALARME= ZEZWOLENIE ALARMU

RETE= SIEĆ

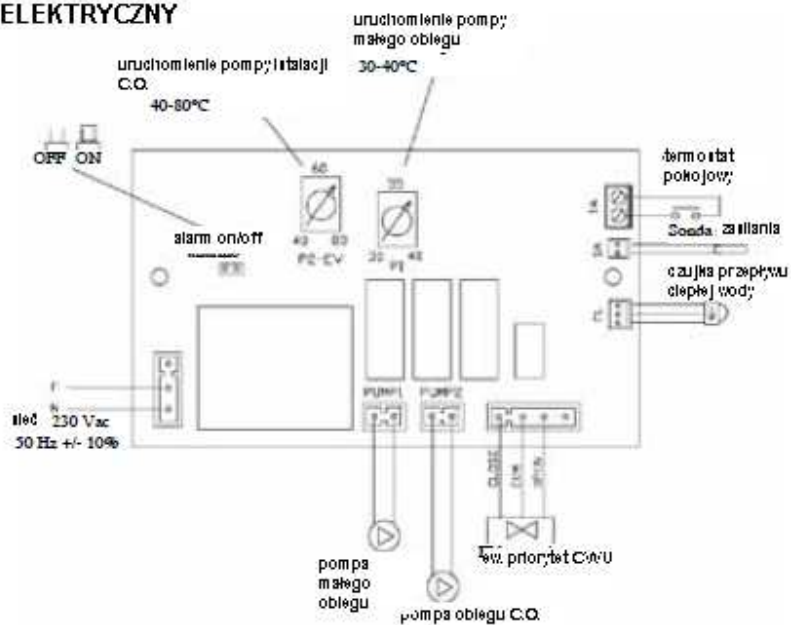
CIRCOLATORE PRIMARIO= POMPA GŁÓWNA

CIRCOLATORE RISCALDAMENTO = POMPA OBIEGU GRZEWczego

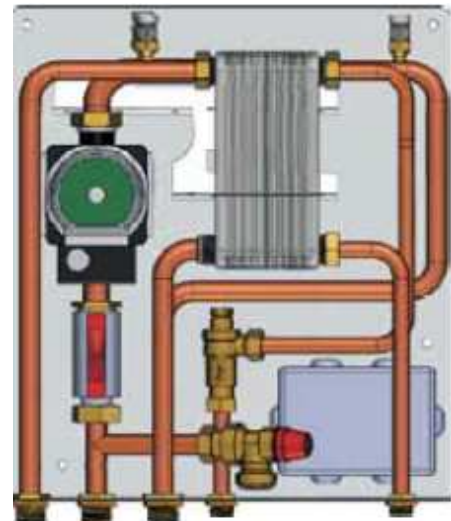
EV PRECEDENZA SANITARIO= EW: PIERWSZEŃSTWO CWU

Przylączy elektryczne:

### SCHEMAT ELEKTRYCZNY



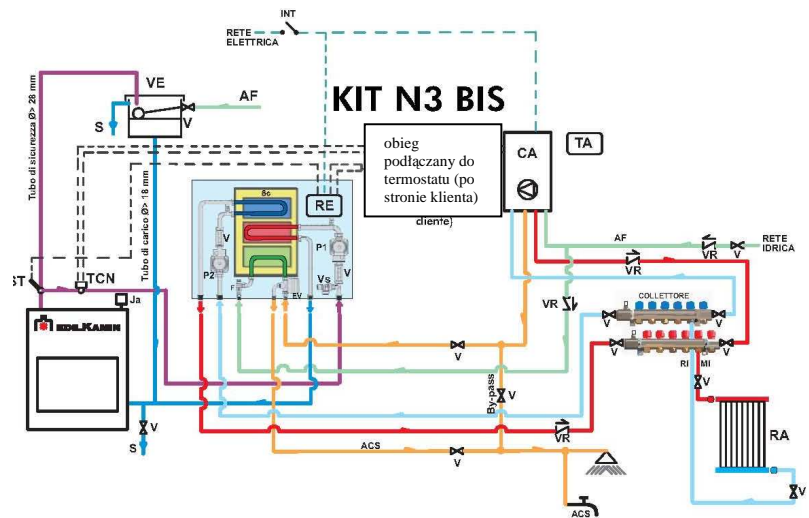
### ZESTAW KIT N3 kod. 627690



ABY INSTALACJA DZIAŁAŁA PRAWIDŁOWO NALEŻY ZAMONTOWAĆ RURY ZASILAJĄCĄ I POWROTNĄ NA KRZYŻ

## Instalacja termokominka Edilkamin z produkcją CWU + kocioł, przy użyciu Zestawu KIT N3 BIS

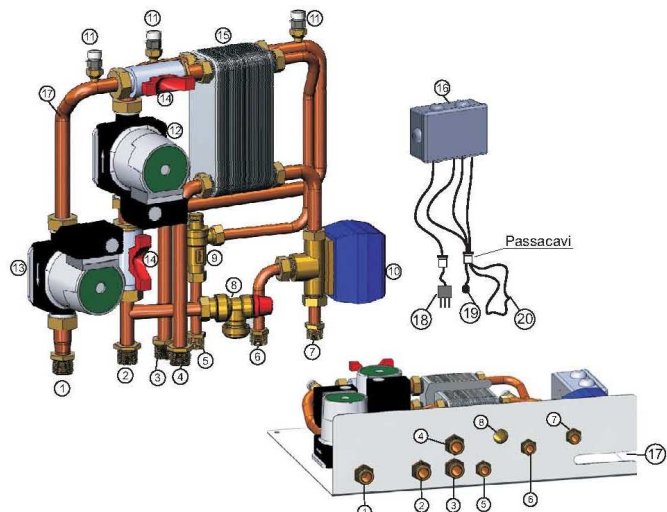
CA	kocioł
P2	pompa cyrkulacyjna
P1	pompa obiegu głównego
RE	centralka elektroniczna
TA	termostat
VE	otwarty zbiornik wyrównawczy
Ja:	automat. zawór odpowietrz
V	zawór
VR	zawór zwrotny
ST	sonda temperatury
F	czujka otwarcia przepływu c.w.
Sc	wymiennik płytkowy
EV	elektrozawór trójdrożny
RI	powrót wody z instalacji CO
RA	grzejniki
MI	doprowadzenie wody do instalacji
AF	zimna woda
ACS	ciepła woda użytkowa
S	spust
INT:	wyłącznik główny
TCN	termostat
ST	czujnik temperatury



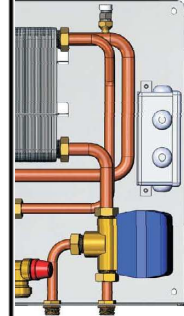
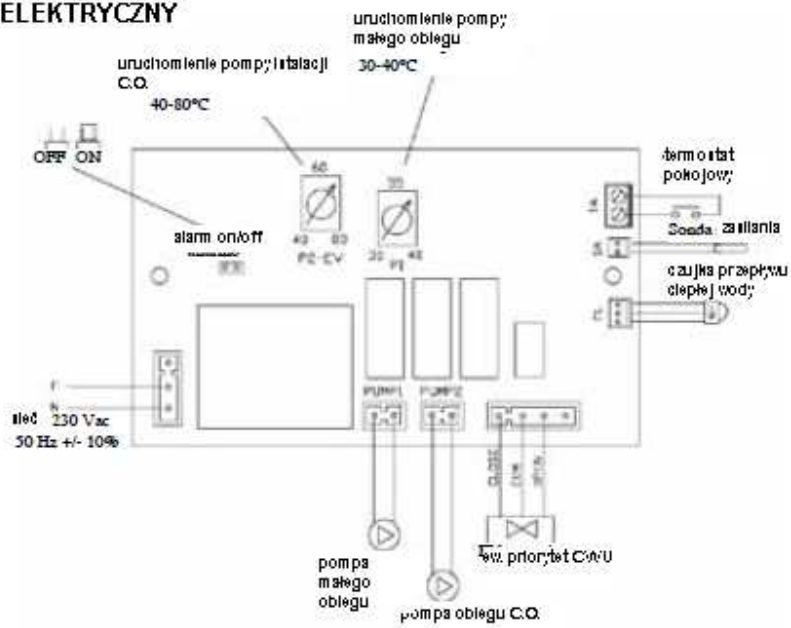
Zestawy przygotowano z myślą o ułatwieniu pracy instalatorów przy montażu kominków z płaszczem wodnym, w ich skład wchodzi wszystkie elementy niezbędne do prawidłowego zainstalowania urządzenia.

UWAGA: wchodzące w skład zestawów elementy należy odpowiednio chronić przed ciepłem promieniującym z termokominka za pomocą materiałów izolacyjnych.

1. zasilanie obiegu grzewczego G 3/4"
2. Zasilanie z kominka G 3/4"
3. Powrót do kominka G 3/4"
4. Powrót z obiegu grzewczego G 3/4"
5. Wejście zimnej wody sanitarnej G 1/2"
6. Doprowadzenie ciepłej wody do instalacji sanitarnych G 1/2"
7. Doprowadzenie ciepłej wody sanitarnej z G 1/2" z kotła
8. Zawór bezpieczeństwa temperaturowo-ciśnieniowy
9. czujka przepływu ciepłej wody
10. Elektrozawór trójdrożny
11. Automat. zawór odpowietrz
12. Pompa cyrkulacyjna obiegu termo kominka
13. Pompa cyrkulacyjna obiegu ogrzewania
14. Zawór odcinający G 1"
15. Wymiennik płytkowy trójdrożny G3/4"
16. Centralka elektroniczna z przewodami
17. Gniazdo na kable
18. Przewód zasilania
19. Sonda temperatury
20. Obieg termostatu



## SCHEMAT ELEKTRYCZNY



ZESTAW KIT N3 BIS kod. 627860

ABY INSTALACJA DZIAŁAŁA PRAWIDŁOWO NALEŻY ZAMONTOWAĆ RURY ZASILAJĄCĄ I POWROTNĄ NA KRZYŻ

# Schematy instalacyjne do instalacji W UKŁADZIE ZAMKNIĘTYM

## Zestaw KIT 5

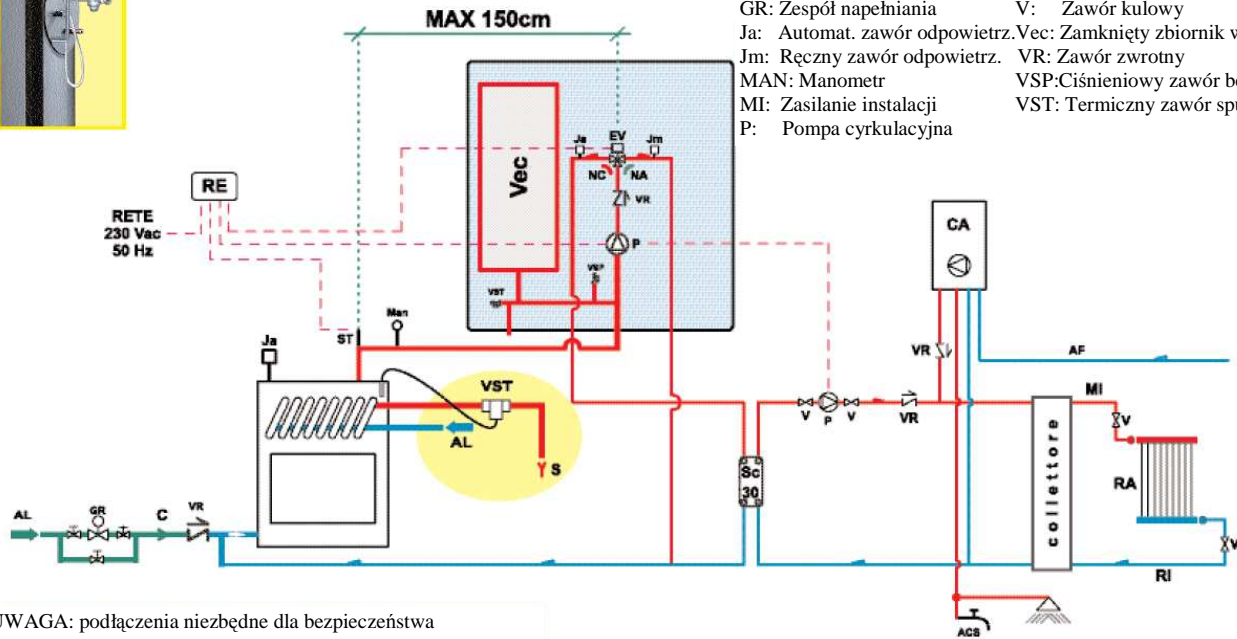
### Instalacja wodna z kominkiem tylko do CO



podłączenie zaworu bezpieczeństwa

#### LEGENDA:

- |                                |                                       |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| AL: Zasilanie z instalacji     | RA: Grzejniki                         |
| C: Doprowadzenie wody          | RE: Centralka elektroniczna           |
| EV: Elektrozawór trójdrożny    | RI: Powrót z instalacji               |
| NA: normalnie otwarty          | S: Zawór spustowy                     |
| NC: normalnie zamknięty        | ST: Sonda temperatury                 |
| GR: Zespół napełniania         | V: Zawór kulowy                       |
| Ja: Automat. zawór odpowietrz. | Vec: Zamknięty zbiornik wyrówn.       |
| Jm: Ręczny zawór odpowietrz.   | VR: Zawór zwrotny                     |
| MAN: Manometr                  | VSP: Ciśnieniowy zawór bezpieczeństwa |
| MI: Zasilanie instalacji       | VST: Termiczny zawór spustowy         |
| P: Pompa cyrkulacyjna          |                                       |



UWAGA: podłączenia niezbędne dla bezpieczeństwa

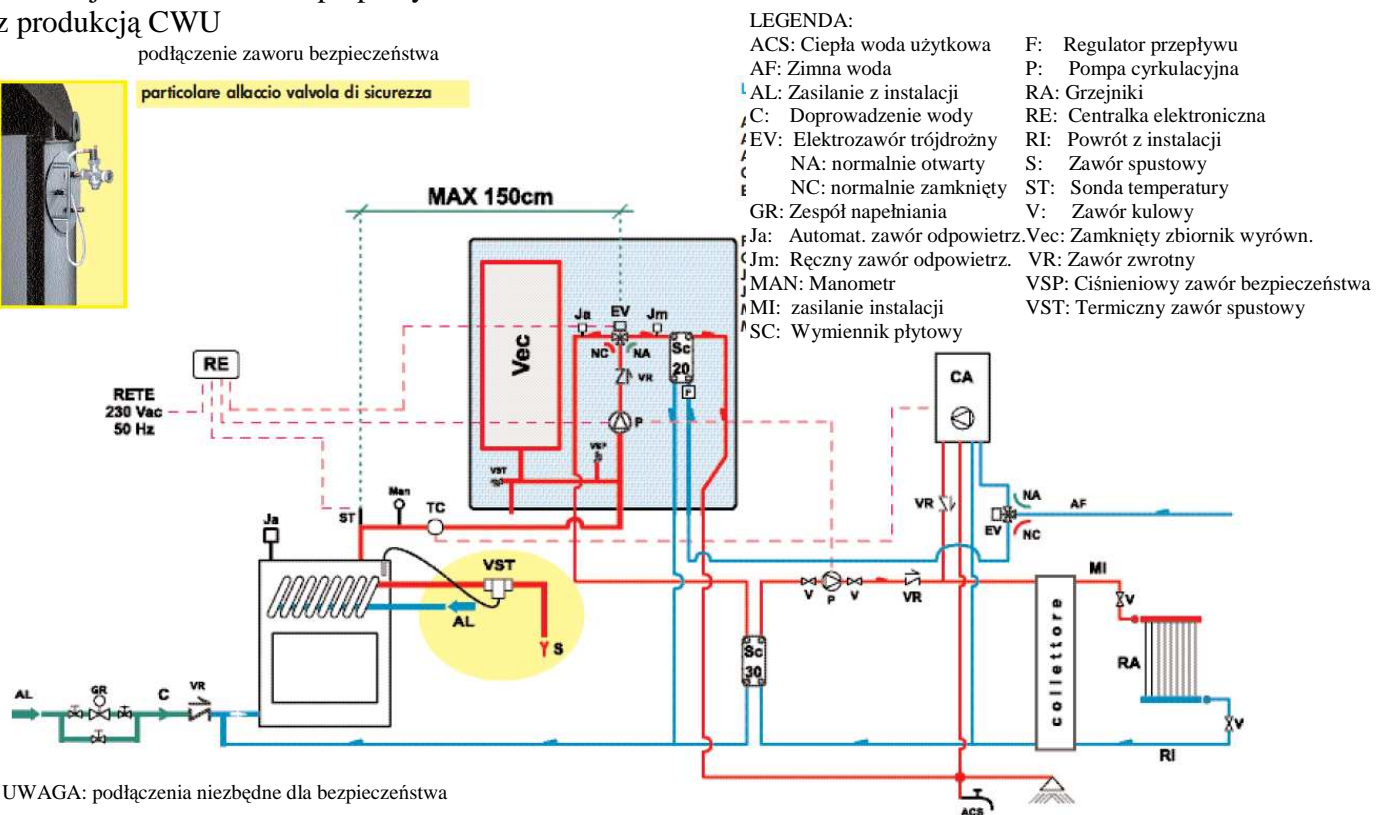
## Zestaw KIT 6

### Instalacja kominka we współpracy z kotłem z produkcją CWU

podłączenie zaworu bezpieczeństwa



particolare allaccio valvola di sicurezza



UWAGA: podłączenia niezbędne dla bezpieczeństwa

ABY INSTALACJA DZIAŁAŁA PRAWIDŁOWO NALEŻY ZAMONTOWAĆ RURY ZASILAJĄCĄ I POWROTNĄ NA KRZYŻ

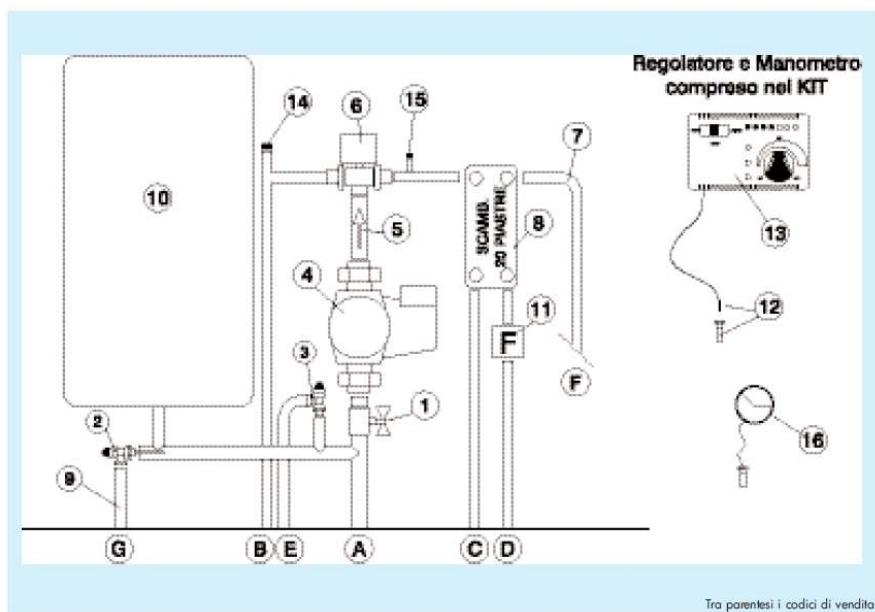
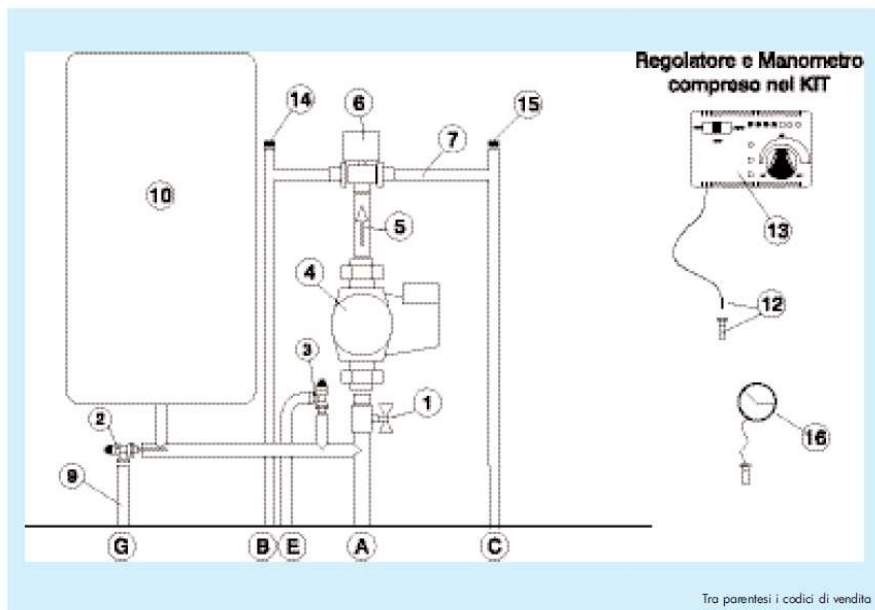


# ZESTAWY INSTALACYJNE do instalacji z zamkniętym naczyniem zbiorczym

TYLKO DO KOMINKÓW WYPOSAŻONYCH W WĘŻOWNICĘ SCHŁADZAJĄCĄ URUCHAMIANĄ TERMICZNYM ZAWOREM SPUSTOWYM

Zestawy przygotowano z myślą o ułatwieniu pracy instalatorów przy montażu kominków z płaszczem wodnym, w ich skład wchodzi wszystkie elementy niezbędne do prawidłowego zainstalowania urządzenia.

UWAGA: wchodzące w skład zestawów elementy należy odpowiednio chronić przed ciepłem promieniującym z termokominka za pomocą materiałów izolacyjnych.



REGOLATORE E MANOMETRO COMPRESO NEL KIT = centralka i manometr w zestawie

### Legenda:

1. zawór kulowy 1"
2. termiczny zawór spustowy (kod 72940)
3. Zawór ciśnieniowy (kod 284320)
4. pompa cyrkulacyjna (kod 219660)
5. złączka z zaworem zwrotnym 1" (284180)
6. elektrozawór trójdrożny 1" M (283690)
7. złączki miedziane
8. 20 płytowy wymiennik ciepła do instalacji w układzie do wytwarzania CWU (284200)
9. zawór upustowy ciepłej wody
10. zamknięte naczynie wzbiorcze (283680)
11. sterownik przepływu elektrozaworu (220830)
12. miejsce na termometr 1/2" + sonda (175960)
13. centralka elektroniczna/centralka (220780)
14. automatyczne zawory odpowietrzające 3/8" (284150)
15. Ręczne zawory odpowietrzające 1/4" (284170)
16. Manometr (269590)

A – zasilanie z kominka B – zasilanie instalacji C- powrót do kominka  
D – zimna woda użytkowa E – Odprowadzenie zaworu ciśnieniowego

F- ciepła woda użytkowa G – Odprowadzenie zaworu termicznego

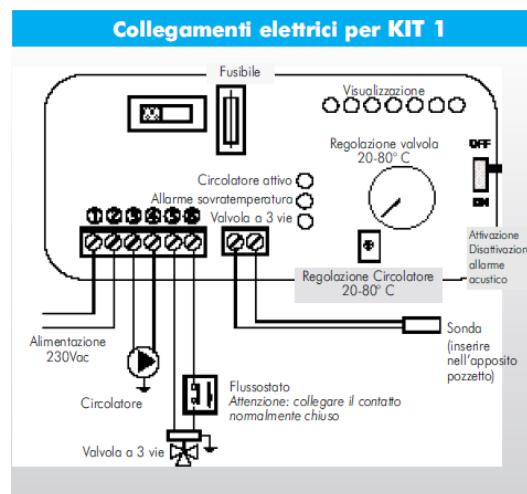
## SCHEMATY ELEKTRYCZNE DO CENTRALKI

### Schemat elektryczny do zestawu KIT 1

Fusibile – bezpiecznik  
Visualizzazione - diody temperatury  
Circolatore attivo -praca pompy cyrkulacyjnej  
Allarme sovratemperatura - przekroczenie temperatury bezpiecznej  
Valvola a 3 vie – zawór trójdrożny  
Attivazione/disattivazione allarme acustico - włączanie / wyłączanie alarmu  
Regolazione circolatore 20-80 – regulacja uruchomienia pompy 20-80stopni C  
Alimentazione – zasilanie  
Circolatore – pompa cyrkulacyjna  
Flussostato attenzione ... - sterownik zaworu: uwaga podłączyć styk w pozycji normalnie zamkniętej  
Valvola a 3 vie – zawór trójdrożny

#### POZYCJE WYŁĄCZNIKA

OFF układ wyłączony  
MAN ciągła praca pompy / zawór wg ustawień  
AUTO praca pompy i zaworu wg ustawień  
ALLARME w pozycji OFF alarm jest wyłączony



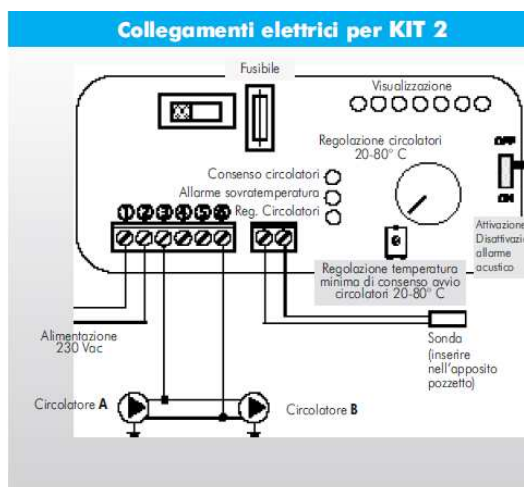


## Schemat elektryczny do zestawu KIT 2

Fusibile – bezpiecznik  
 Visualizzazione – diody temperatury  
 Consenso circolatori - aktywacja pomp  
 Allarme sovratemperatura - przekroczenie temperatury bezpiecznej  
 reg. circolatori – regulowana praca pomp  
 attivazione/disattivazione allarme acustico - włączanie / wyłączanie alarmu  
 regolazione temperatura minima di consenso avvio circolatori 20-80 - regulacja minimalnej temperatury aktywacji pomp 20-80stopni C  
 alimentazione – zasilanie  
 circolatore – pompa cyrkulacyjna  
 sonda - sonda (zainstalować w przewidzianym miejscu)

### POZYCJE WYŁĄCZNIKA

OFF układ wyłączony  
 MAN ciągła praca pompy / zawór wg ustawień  
 AUTO praca pompy i zaworu wg ustawień  
 ALLARME w pozycji OFF alarm jest wyłączony

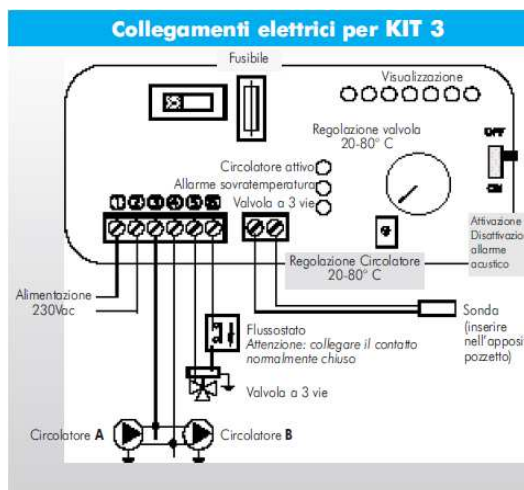


## Schemat elektryczny do zestawu KIT 3

fusibile – bezpiecznik  
 visualizzazione - diody temperatury  
 circolatore attivo -praca pompy cyrkulacyjnej  
 allarme sovratemperatura - przekroczenie temperatury bezpiecznej  
 valvola a 3 vie - zawór trójdrożny  
 attivazione/disattivazione allarme acustico - włączanie / wyłączanie alarmu  
 regolazione valvola 20-80 - regulacja zaworu trójdrożnego 20-80stopni C  
 alimentazione – zasilanie  
 circolatore – pompa cyrkulacyjna  
 flussostato attenzione ... - sterownik zaworu: uwaga podłączyć styk w pozycji normalnie zamknięty  
 valvola a 3 vie – zawór trójdrożny  
 sonda – sonda (zainstalować w przewidzianym miejscu)

### POZYCJE WYŁĄCZNIKA

OFF układ wyłączony  
 MAN ciągła praca pompy / zawór wg ustawień  
 AUTO praca pompy i zaworu wg ustawień  
 ALLARME w pozycji OFF alarm jest wyłączony

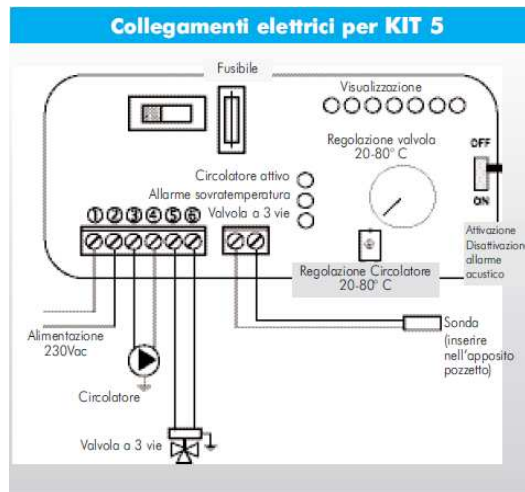


## Schemat elektryczny do zestawu KIT 5

fusibile – bezpiecznik  
 visualizzazione - diody temperatury  
 circolatore attivo -praca pompy cyrkulacyjnej  
 allarme sovratemperatura - przekroczenie temperatury bezpiecznej  
 valvola a 3 vie - zawór trójdrożny  
 attivazione/disattivazione allarme acustico - włączanie / wyłączenie alarmu  
 regolazione valvola 20-80 - regulacja zaworu trójdrożnego 20-80stopni C  
 alimentazione – zasilanie  
 circolatore – pompa cyrkulacyjna  
 flussostato attenzione ... - sterownik zaworu: uwaga podłączyć styk w pozycji normalnie zamknięty  
 valvola a 3 vie – zawór trójdrożny  
 sonda – sonda (zainstalować w przewidzianym miejscu)

### POZYCJE WYŁĄCZNIKA

OFF układ wyłączony  
 MAN ciągła praca pompy / zawór wg ustawień  
 AUTO praca pompy i zaworu wg ustawień  
 ALLARME w pozycji OFF alarm jest wyłączony

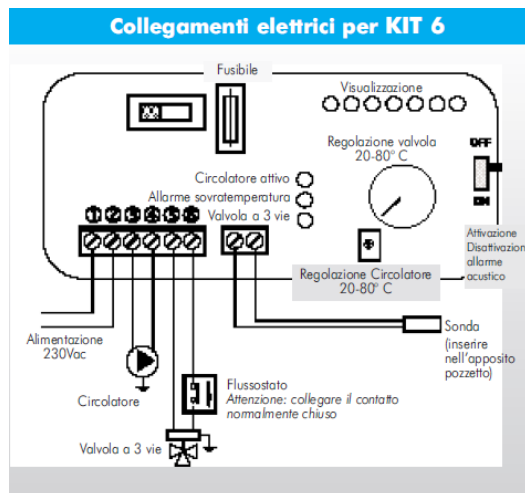


## Schemat elektryczny do zestawu KIT 6

fusibile – bezpiecznik  
 visualizzazione - diody temperatury  
 circolatore attivo -praca pompy cyrkulacyjnej  
 allarme sovratemperatura - przekroczenie temperatury bezpiecznej  
 valvola a 3 vie - zawór trójdrożny  
 attivazione/disattivazione allarme acustico - włączanie / wyłączenie alarmu  
 regolazione valvola 20-80 - regulacja zaworu trójdrożnego 20-80stopni C  
 alimentazione – zasilanie  
 circolatore – pompa cyrkulacyjna  
 flussostato attenzione ... - sterownik zaworu: uwaga podłączyć styk w pozycji normalnie zamknięty  
 valvola a 3 vie – zawór trójdrożny  
 sonda – sonda (zainstalować w przewidzianym miejscu)

### POZYCJE WYŁĄCZNIKA

OFF układ wyłączony  
 MAN ciągła praca pompy / zawór wg ustawień  
 AUTO praca pompy i zaworu wg ustawień  
 ALLARME w pozycji OFF alarm jest wyłączony



## CENTRALKA / CENTRALKA ELEKTRONICZNA (ZESTAW 1-2-3-5-6)

### WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE INSTALACJI

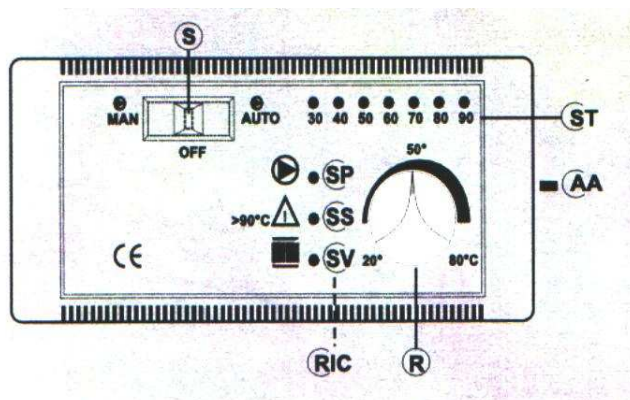
Wszystkie podłączenia, jak i instalacja termokominka i weryfikacja prawidłowego działania urządzenia muszą być wykonane przez wykwalifikowanego instalatora z uprawnieniami, oraz zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz według niniejszej instrukcji.

**Dla zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika instalację elektryczną należy uziemić.**

Na obwodzie elektrycznym instalacji należy zamontować główny wyłącznik, natomiast pompa, zawór oraz metalowe części termokominka muszą być uziemione.

### LEGENDA

AA	wyłącznik alarmu akustycznego
R	regulacja otwierania zaworu trójdrożnego (zestaw 1, 3, 5, 6)
R	regulacja uruchamiania pomp (zestaw 2)
RIC	regulacja wewnętrzna temperatury uruchomienia pompy (pod pokrywą)
S	przełącznik MAN - OFF - AUTO
SP	dioda sygnalizacji pracy pompy
SS	dioda sygnalizacji przekroczenia temperatury bezpiecznej
ST	skala temperatur
SV	dioda sygnalizacji pracy zaworu trójdrożnego (zestaw 1, 3, 5, 6)
SV	dioda sygnalizująca regulowaną pracę pomp (zestaw 2)



PARAMETRY TECHNICZNE	
zasilanie (+15-10%)	Vac 230
stopień bezpieczeństwa el.	IP 40
zakres temperatur środowiska pracy	0-50 stopni C
długość sondy	1,2m
Termometr	30-90stopni C
Maksymalne obciążenie styków pompy	400W
Maksymalna obciążenie styków zaworu trójdrożnego	250W
Bezpiecznik szybkiego zadziałania	315 mA

### CENTRALKA ELEKTRONICZNA

#### Informacje ogólne

Centralka elektroniczna jest urządzeniem służącym do sterowania i monitorowania pracy wkładu lub piecyka z płaszczem wodnym. Jest zbudowany z następujących elementów głównych:

- przełącznik MAN - OFF - AUTO (S)
- skala temperatury (ST)
- alarm akustyczny (AA)
- regulator otwarcia zaworu trójdrożnego (R) (zestaw 1- 3) lub pracy pompy (R) (zestaw 2)
- regulacja wewnętrzna pracy pompy (RIC)
- dioda kontrolna pracy zaworu trójdrożnego (SV) (zestaw 1- 3) lub regulatora pracy pomp (SV) (zestaw 2)
- dioda sygnalizująca przekroczenie bezpiecznej temperatury w instalacji (SS)
- dioda pracy pompy (SP)

## **FUNKCJE:**

- **urządzenie kontrolne:** termometr
- **urządzenie zabezpieczające:**
  - alarm akustyczny (AA)
  - alarm w przypadku przekroczenia temperatury bezpiecznej w instalacji (SS)

Urządzenie interweniuje w momencie, gdy temperatura wody w instalacji przekroczy 90 stopni C, informując użytkownika kominka o konieczności wstrzymania załadunku drewna do paleniska.

Alarm akustyczny można wyłączyć za pomocą przełącznika (AA), natomiast dioda informująca o wzroście temperatury pozostaje zawsze aktywna (SS).

Celem zresetowania funkcji alarmu, po ustabilizowaniu temperatury wody w termokominku należy ponownie włączyć alarm używając przełącznika (AA)

- **urządzenie zasilające (system cyrkulacji)**
  - przełącznik MAN - OFF - AUTO (S)
  - dioda pracy pompy (SP)

Kiedy urządzenie pracuje w trybie manualnym MAN, pompa działa przez cały czas, przy ustawieniu OFF pozostaje wyłączona, a w funkcji AUTO pompa jest uruchamiana w momencie, gdy woda osiągnie ustaloną na wewnętrznym regulatorze pompy (RIC) temperaturę (w zakresie od 20 do 80stopni) (sterowanie jest fabrycznie ustawione na 20 stopni – aby je zmienić należy ściągnąć pokrywę centralki i za pomocą wkrętaka przestawić śrubkę w prawo, co spowoduje zwiększenie temperatury, lub w lewo – w celu jej obniżenia)

- **urządzenie regulujące pracę:**
  - regulacja otwarcia zaworu trójdrożnego (R)
  - dioda sygnalizująca pracę zaworu trójdrożnego (SV)

Kiedy temperatura wody w instalacji osiąga temperaturę ustaloną na regulatorze, zawór trójdrożny kieruje ją do kaloryferów, a dioda zapalając się sygnalizuje jego pracę (SV).

Jeśli temperatura płynu zejdzie poniżej ustalonego poziomu, system regulujący pracę otworzy tzw „mały obwód”, a zawór trójdrożny puści wodę bezpośrednio do termokominka, aż do czasu nagrzania do żądanej temperatury.

## **Uwaga**

Sprawdzić, czy podczas normalnej pracy układu obie diody (SV) i (SP) świecą

## **Miejsce instalacji regulatora**

Regulator należy zainstalować w pobliżu termokominka. Końcówkę czujnika temperatury należy umieścić bezpośrednio w termokominku lub na rurze doprowadzającej do instalacji, maksymalnie w odległości 5 cm od niego i przed jakimkolwiek innym urządzeniem.

Sondę należy umieścić w studzience przeznaczonyj na jej instalację.

## **Instalacja regulatora**

Aby prawidłowo zainstalować regulator: odkręcić śrubę mocującą i ściągnąć pokrywę, zamocować na ścianie używając załączonych w zestawie kołków. Wykonać podłączenia elektryczne wg schematu, rozprowadzić przewody wg obowiązujących przepisów, po czym ponownie założyć pokrywę i przykręcić śrubę mocującą.

## **Operacje podłączenia wykonać po odłączeniu prądu w instalacji elektrycznej i z wyłącznikiem (S) AUTO - OFF - MAN w pozycji OFF.**

Do podłączenia zaworu trójdrożnego użyć przewodu brązowego (faza) i niebieskiego (zerowy) do zacisków 5 i 6 w regulatorze. Przewód zielony - żółty to przewód uziemienia.

Podczas instalacji centralki należy przestrzegać instrukcji dołączonych do urządzenia.

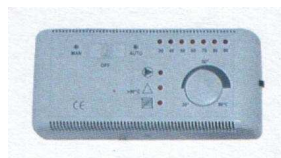
**Celem prawidłowego zainstalowania regulatora należy stosować się do instrukcji montażu podanych w opakowaniu**

## Aksesoria opcjonalne:

### ELEKTRONICZNY REGULATOR FUNKCJONOWANIA KOMINKA

Służy do monitorowania warunków pracy kominka i jest wyposażony w:

- przełącznik MAN - OFF- AUTO (praca w trybie ręcznym - wyłączony - automatyczny )
- skala temperatury
- alarm akustyczny
- regulacja otwarcia za pomocą trójdrożnego zaworu
- regulacja pracy pompy
- czujnik pracy zaworu trójdrożnego
- czujnik temperatury

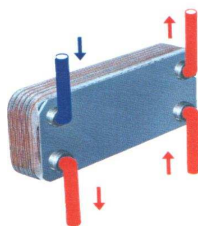


### WYMIENNIK 20 PŁYTKOWY DO PRODUKCJI CIEPŁEJ WODY UŻYTKOWEJ

Wyjątkowo proste, ekonomiczne i sprawne urządzenie do produkcji 13-14 litrów na minutę ciepłej wody użytkowej. Można je w łatwy sposób zainstalować na rurze doprowadzającej ciepłą wodę do instalacji CO w wybranym, dogodnym miejscu. Jest też do nabycia, jako element Zestawu instalacyjnego 1/3/6 proponowanych w ofercie Edilkamin. Jego dodatkową zaletą jest fakt, że można go w każdej chwili bezproblemowo zdemontować do naprawy czy wymiany bez konieczności wykonywania skomplikowanych operacji przy samym kominku.

zimna woda z wodociągu

ciepła woda do instalacji CWU



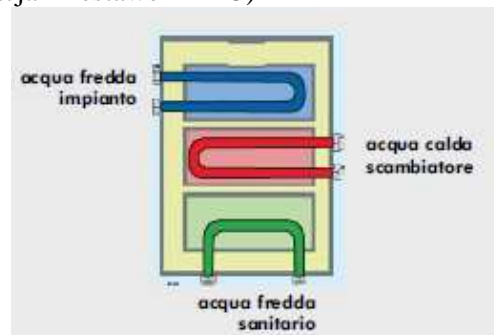
powrót wody do kominka

doprowadzenie wody z kominka

Zarówno centralka elektroniczna jak i wymiennik są dostępne osobno, jak i w kompletach z zestawami instalacyjnymi.

### Wymiennik trójdrożny (opcja)

Produkuje ciepłą wodę do obiegów sanitarnych oraz do obiegów dodatkowych (grzejniki) działając w zastępstwie zaworu trójdrożnego z wymiennikiem (typu instalacja z zestawem KT3)



acqua fredda impianto – zimna woda z instalacji

acqua calda scambiatore – ciepła woda z wymiennika

acqua fredda sanitario – zimna woda z instalacji sanitarnej

## Akcesoria instalacyjne:

-Zestaw zaworów złożony z automatycznego zaworu spustu powietrza, zaworu bezpieczeństwa 1,5bar, zaworu upustowego ciepłej wody 90°C

-trójdrożny zawór 1" do regulacji przepływu wody w instalacji



*Kit valvole (421600) composto da:  
valvola automatica sfogo aria,  
sicurezza 1,5 bar,  
scarico termico 90°C*



*Valvola a 3 vie da 1" (143330)  
per regolazione flusso acqua all'impianto*

-centralka elektroniczna

-sterownik elektrozaworu



*Regolatore elettronico (220780)*



*Flussostato (220830)*

-pompa cyrkulacyjna (2 modele)

-wymiennik do ciepłej wody użytkowej (20 płytkowy) i wymiennik do CO (30 płytkowy)



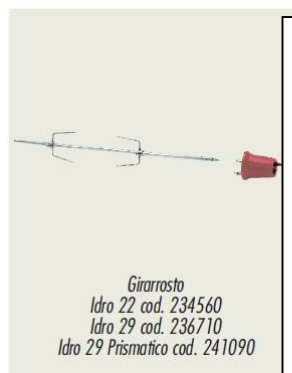
*Circolatore  
UPS 25-50 cod. 219660  
UPS 25-60 cod. 238270*



*Scambiatore 20 piastre Scambiatore 30 piastre  
per sanitaria (262570) per impianto (216620)*

-rožen obrotowy

- wymiennik trójdrożny kod. 627780



*Girarrosto  
Idro 22 cod. 234560  
Idro 29 cod. 236710  
Idro 29 Prismatico cod. 241090*

